

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՈՒՐԵՆ
Ե. ԲԱՐՈՍՅԱՆ

Երևանի կամ արևելքի գրասենյակի
պետք է ուղղել առ
ճարտարապետ Ե. ԲԱՐՈՍՅԱՆ Լուսաբան
ԳԱԿՐԻՆ (Եգիպտոս)

Adresse:
H. BAROSSIAN
Direct. - propr. du journal Arménien
ARCHALOUYON
LE CAIRE (EGYPTE)

Les annonces sont reçues à des prix
très modérés.

ԱՐՄԵՆԻԱՅՄ

Լ Ի Ս Պ Ի Բ

ԱՋԳԱՅԻՆ ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱՐՈՒԹՅԱՆ ԶՈՐԵՔԱՐԹԻ ԵՒ ՇԱՐՄԻ ՕՐԵՐԸ

Les annonces sont reçues à des prix
très modérés.

ԲԱՏԱՆՈՐԴԱԳՈՒԹՅՈՒՆ

ԵՄԻՊՏՈՒՆ ԶԱՄԱՐ	
Տարեկան 100 քիլո հատար ողջ դրամ	60
Վեցամս	35
ՕՏԱՐ ԵՐԿՐԵՆԵՐ	
Տարեկան Տրամի	20
Վեցամսայ	12

ԲԱՏԱՆՈՐԴԱԳՈՒԹՅՈՒՆ ԿՈՆՏԱՆՍՏԱՆ
և Թղթամարի ծախքը
հիմադրութեան վրայ է :

Երևանում ուղղաձգ գրասենյակ
և չին տրուի :

ԽՉԳԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ
Կանխիկ վճարել են :

ՍԵՐՊԻՈՑ ՆՈՐ ԹԱԳԱԻՈՐԸ

ԲԻԷՐ ԱՆՆԱԶԻՆԻ ՄՈՒՏՔԸ Ի ՊԵՆԿԱՏ

Յառնիս Յի առատեան ժամը 10ին, թն-
թանթի հարուստներ կը ծանուցանեն Քիբ
թագաւորին Սերպիոս ժամանումը :

Բարի գուշակութի մաղթանքներն յետոյ,
թագաւորը կայսրանէն կ'իջէ Սերպիոսի երթա-
լու համար :

Թագաւորին տղանցումը կ'սկսի վաղով,
որոյ առջեւէն կ'ընթանայ պահակազուգը .
յետոյ հանգիստակառքը՝ որուն մէջ բազմած են
թագաւորը և Պ. Առաքումովիչ, յետոյ ին-
գուստրին քարտուղարը Պ. Նէնազովիչ, պաշտո-
նատարներու պատգամաւորութիւնը, Նախա-
բարները և Սերպիոսի պատգամաւորու-
թիւնը: Ինքնաթի Օրթոքոնիք ծաղիկներ կը սր-
անէ թագաւորին անցքին վրայ և ահաւոր
ամբողջ եռանդով կ'ընդհանրէր ողջ կը թը-
գացնէ :

Թագաւորը ժամը 10ին ու կէսին Սերպիոսի
կը հասնի, ուր իրեն կարգաւոր Պետական
խորհուրդը, արտաքին գործը պաշտօնակա-
նէրը, հանգստեան կոչուած բազմաթիւ զորա-
վարներ և ուրիշ սպաներ, ինչպէս նաև Յունիս
10ի գիշեր սպանուած Չորաւար Փ. Առքովիչ
ընտանեաց անդամները :

Միտքապիտան Իննուսան, հինգ եղբայրսու-
նիք և քսանուորի չափ ուրիշ քարտաւարներ
եկեղեցականներ եկեղեցի կը մտնեն այն պա-
նան, երբ թագաւորը կը հասնի և կերպին
Սերպիոսին «Պաշտօնակալ» անուանուած օր-
նակը :

Թագաւորը հանգիստաւորակէ եկեղեցի մտ-
նելով տաճարին աջ կողմը կը կենդանուորաց-
եաց, հետևողութեամբ Պ. Առաքումովիչն՝ որ
միւս նախարարներէն յատկ կը դատուէր :

Միտքապիտան թագաւորը ընդունելէ յե-
տոյ սեղանին վրայ ելելով կ'սկսի պատարագի
Օրհնարքի արարողութիւնը երկգոգորութեամբ
կ'սկսի, զոր զպիտանը ու եկեղեցականները
խօսն ի փոխ կ'երգեն :

Յետոյ Մեղապիտան թագաւորին ուղ-
ղաձգ ասանախօսութիւն մը կ'ընէ, որուն մէջ
նախապէս յիշատակելով թէ՛ ինչ որ երկրին
վրայ կը պատահի Աստուծոյ կամքովէ է, կը
յարգէ. Բիթո Առաջին բոլոր ազգին կողմէ Թա-
գաւոր ընտրուեցաւ. ազգիներ Աստուծոյ որ-
պէսզի Սերպիոս ժողովուրդին բարեմը համար
պահպանէ զայն և օրհնէ աւոր իշխանու-
թիւնը :

Թագաւորը զէպի տաճար մէջ քանի քսի
տանկով, քանի մը վարկեան ծնկալոք աղօ-
թելէ յետոյ կը համարուէ խաչը զոր Մեղապի-
տան ներկայացուցած է իրեն և անոր քանի
խօսք ըսելէ յետոյ, կ'ազգուի զէպի եկեղեցւոյ
զուրը, միշտ նախարարներէն հետևողութեամբ
Այս վարկեանին թէ եկեղեցւոյն մէջ և
թէ դուրսը որտաճողաւ ծախանարութիւններ
օրը կը զրգեցնէին :

Բիթո Ա. վերադառնալու արտօնան լծուած
կողմէ մը մէջ բազմեցաւ ձախ կողմը Պ. Առա-
քումովիչը ունենալով, և հետզհետէ աճող ծա-
խանարութեանց մէջ կը հասնի մինչև նոր պա-
տար. ձախարներու զորագունդ մը կը թանկաւար
թագաւորական կատարին առջեւէն, որուն կը
հետէր բազմաթիւ հեծեալ սպաներու շքա-
խումբ մը :

Եկեղեցական արարողութեանց պահուն,
ներկայ եղող բոլոր խորհրդակալները և պատ-
գամաւորները մինչև նոր պատար, ընկերու-
ցած են թագաւորին :

Ժամը 11 և 20 վարկեան անցած էր, երբ
գնդապետ Բորովիչ թագաւորին հասնելը և պա-
տարին սրանէն ներս մտնելը կը ծանուցանէր :

Պ Վէլիովիչ, Մերախոյտի նախագահը,
յանուն ազգային ժողովոյ՝ կը բարեւէ Բիթո թա-
գաւորը ըսելով թէ՛ առաջին անգամն է որ իր

մահանի, այս անգամ աւելի բացայայտ
կերպով ու գործնականապէս ապացուցած
պիտի ըլլայ թէ հանրութեան շահը անձնա-
կանէն գերազանց համարուելի է : Հիմն
այս մասին շատ բան գրելու նպատակ չու-
նիմ, ինչու որ յոռեանները վրդովելու տեղ
ապշեցնել նախազան կը համարուի, և ժա-
մանակը պիտի ընէ այս բանը : Ամէն մարդ
ոյժ մը ունի, և ա՛ն է արժանաւորապէս
մարդ՝ որ ամէն ոյժ գործածելու հնարադի-
տութիւնն ունի առիտ առարկութեան հետ
և սերտ առնչութիւն ունեցող կարողութիւն
մ'է : Երանի թէ մեղքին շատեր ուրիշնե-
բուն թերութիւնները օճամտութիւն պիտա-
րակելու և անոնց անհատականութիւնը
քանդելու տեղ, գիտնալին օգնել անոնց
յօգուտ ընդհանուրին : Անընդհատ պիտա-
րակող մը պիտարակուողէն շատ աւելի
պիտարակելի է :

Գանի մը քառք ալ կարողեալ Գալուս-
տի յիշատակին :

Մենք, երկպառակ մէջ ընկալող անկա-
ցի ու զաղթական հայերս արգարի անկա-
գական բարերար մը կը նկատենք վերս-
յիշեալ անձը, որ իր նուազ դատարարու-
եալ մտքով հոյակապ յղացում մը ունեցած
և գործադրած է նպատակաւ պայմանե-
րով մեծ ազդեցող խոստացող փարսանե-
բուն երկրին մէջ : Այդ մեծ մարդը փառքն ու
կեանքի հաճոյք իր հիմնած ու նպատա-
ւորած հաստատութեան ծոցը բարոյապէս
ու մտաւորապէս կրօնակերպուելու կոչուող
հայ մանկուոյն տաղալար բարոյութեան մէջ
նախատեսելու քաղցր խորհրդածութիւնն
ունեցած է : Կամ, աւելի լաւ բացատրուած
պիտի ըլլայ կարծեմ, երբ ըսենք, թէ կա-
րողեալ Գալուստ աշխարհիկ կեանքի յա-
րաբերական խորթն ու ստոր միջոցներով իր
սեփական անունը քաղաքակրթութեան
գիտնելու մարմնակէն նախադատ սեպած է,
իւր հարազատ հայ, ինքզինքը նախ հայու-
թեան ճանչցնելու իր ազգօգուտ բարեը-
պատակ գործերով, և իր պատիւը, վառքը
ու գոհոնակութիւնը ընդհանուրին օգտին
համար եղած անձնական զոհաբերութեան
քաղցր արգանց մէջ վնասուած է յուէտ :
Սիրտին այս տեսակ զոհաբերութեամբ որը
բազմաթիւ նպատակները այնքան վսեմ
են, զոր բացատրելու համար յստակ մեզ
գործածած լիզուի վսեմ սեփական իսկ ապի-
կար կը մնան : Բա՛սա տարօրինակ թող չը
թուի ձեզ, ինչու որ սրտի բոլոր սիրտաւայ
զգացումները չեն նկարագրուիր, բայց կը
զգացուին : Այդ պիտի խորհուրդները գան-
կերու մէջ չեն պարագրուիր . . . անոնց սա-
ւանու մին շրջագիծը արեւելքն է : Չէ՞ որ
երկնից կապը շատերուն համար թանձր
վարդաբոյ մը, բայց ոմանց համար ակնա-
հաճայ շինել ապակի մ'է, ուրկէ անդին աշ-
խարհներ, էութիւններ, հրաշապատում
գէտքեր, ակնարկարար լուսադուրեղներ, հիւ-
նալի գեղեցկութիւններ ու յախտնական
կեանք կը շքաբարին : Մարդիկ կան, որ սիր-
տըն ու միտքը գաշտակաւոր եղանակաւ ի-
րարու յարմարեցուցած՝ հոգևոր կեանքը,
սիրտը կեանքը, ստեղծած են իրենց մէջ :

Սա կը հաստատուի թէ ասանկ մարդ մը
եղած ըլլալու է Գալուստան վարժարանի
հիմնադիրը, որուն մեզ կուտակած գործը,
իւր հարազատ ժառանգներ, իրեն պէս սի-
րել պարտեալ : Միւրեւ այդ շնորհ կար-
գուցիւր անեցած ըլլալին ապացուցա-
նելու համար փոշիներու ու մանրէներու
բոյն վերստին թէ հանրութեան շահը անձնա-
կանէն գերազանց համարուելի է : Հիմն
այս մասին շատ բան գրելու նպատակ չու-
նիմ, ինչու որ յոռեանները վրդովելու տեղ
ապշեցնել նախազան կը համարուի, և ժա-
մանակը պիտի ընէ այս բանը : Ամէն մարդ
ոյժ մը ունի, և ա՛ն է արժանաւորապէս
մարդ՝ որ ամէն ոյժ գործածելու հնարադի-
տութիւնն ունի առիտ առարկութեան հետ
և սերտ առնչութիւն ունեցող կարողութիւն
մ'է : Երանի թէ մեղքին շատեր ուրիշնե-
բուն թերութիւնները օճամտութիւն պիտա-
րակելու և անոնց անհատականութիւնը
քանդելու տեղ, գիտնալին օգնել անոնց
յօգուտ ընդհանուրին : Անընդհատ պիտա-
րակող մը պիտարակուողէն շատ աւելի
պիտարակելի է :

Կրթական
Խորհրդատուութիւններ

Անընդհատ պիտարակուողէն շատ աւելի
պիտարակելի է : Գանի մը քառք ալ կարողեալ Գալուս-
տի յիշատակին : Մենք, երկպառակ մէջ ընկալող անկա-
ցի ու զաղթական հայերս արգարի անկա-
գական բարերար մը կը նկատենք վերս-
յիշեալ անձը, որ իր նուազ դատարարու-
եալ մտքով հոյակապ յղացում մը ունեցած
և գործադրած է նպատակաւ պայմանե-
րով մեծ ազդեցող խոստացող փարսանե-
բուն երկրին մէջ : Այդ մեծ մարդը փառքն ու
կեանքի հաճոյք իր հիմնած ու նպատա-
ւորած հաստատութեան ծոցը բարոյապէս
ու մտաւորապէս կրօնակերպուելու կոչուող
հայ մանկուոյն տաղալար բարոյութեան մէջ
նախատեսելու քաղցր խորհրդածութիւնն
ունեցած է : Կամ, աւելի լաւ բացատրուած
պիտի ըլլայ կարծեմ, երբ ըսենք, թէ կա-
րողեալ Գալուստ աշխարհիկ կեանքի յա-
րաբերական խորթն ու ստոր միջոցներով իր
սեփական անունը քաղաքակրթութեան
գիտնելու մարմնակէն նախադատ սեպած է,
իւր հարազատ հայ, ինքզինքը նախ հայու-
թեան ճանչցնելու իր ազգօգուտ բարեը-
պատակ գործերով, և իր պատիւը, վառքը
ու գոհոնակութիւնը ընդհանուրին օգտին
համար եղած անձնական զոհաբերութեան
քաղցր արգանց մէջ վնասուած է յուէտ :
Սիրտին այս տեսակ զոհաբերութեամբ որը
բազմաթիւ նպատակները այնքան վսեմ
են, զոր բացատրելու համար յստակ մեզ
գործածած լիզուի վսեմ սեփական իսկ ապի-
կար կը մնան : Բա՛սա տարօրինակ թող չը
թուի ձեզ, ինչու որ սրտի բոլոր սիրտաւայ
զգացումները չեն նկարագրուիր, բայց կը
զգացուին : Այդ պիտի խորհուրդները գան-
կերու մէջ չեն պարագրուիր . . . անոնց սա-
ւանու մին շրջագիծը արեւելքն է : Չէ՞ որ
երկնից կապը շատերուն համար թանձր
վարդաբոյ մը, բայց ոմանց համար ակնա-
հաճայ շինել ապակի մ'է, ուրկէ անդին աշ-
խարհներ, էութիւններ, հրաշապատում
գէտքեր, ակնարկարար լուսադուրեղներ, հիւ-
նալի գեղեցկութիւններ ու յախտնական
կեանք կը շքաբարին : Մարդիկ կան, որ սիր-
տըն ու միտքը գաշտակաւոր եղանակաւ ի-
րարու յարմարեցուցած՝ հոգևոր կեանքը,
սիրտը կեանքը, ստեղծած են իրենց մէջ :

Յաղարկութիւն ԱՍՊՊՐ

ԼԱ ՄԻՒՉՈՒՄԼ ԼԱՅՅԻ քաղաքացան
Թարիֆները և անարգելի պայման-
ները ուսումնասիրելի վերջ, ու եւ ինչ
լաճառ անձ պիտի համարուի կեանքի
ապահովագրութեան կենսական ստան-
լու թեանց մասին, և ինչ որ ըլլայ
նախընտրութիւնը այս վիճարկի ու
հոչակուար ընկերութեան պիտի տայ
անուշտ : (Տես 4 րդ էջ)

ԿՐԹԱԿԱՆ ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Անընդհատ պիտարակուողէն շատ աւելի
պիտարակելի է : Գանի մը քառք ալ կարողեալ Գալուս-
տի յիշատակին : Մենք, երկպառակ մէջ ընկալող անկա-
ցի ու զաղթական հայերս արգարի անկա-
գական բարերար մը կը նկատենք վերս-
յիշեալ անձը, որ իր նուազ դատարարու-
եալ մտքով հոյակապ յղացում մը ունեցած
և գործադրած է նպատակաւ պայմանե-
րով մեծ ազդեցող խոստացող փարսանե-
բուն երկրին մէջ : Այդ մեծ մարդը փառքն ու
կեանքի հաճոյք իր հիմնած ու նպատա-
ւորած հաստատութեան ծոցը բարոյապէս
ու մտաւորապէս կրօնակերպուելու կոչուող
հայ մանկուոյն տաղալար բարոյութեան մէջ
նախատեսելու քաղցր խորհրդածութիւնն
ունեցած է : Կամ, աւելի լաւ բացատրուած
պիտի ըլլայ կարծեմ, երբ ըսենք, թէ կա-
րողեալ Գալուստ աշխարհիկ կեանքի յա-
րաբերական խորթն ու ստոր միջոցներով իր
սեփական անունը քաղաքակրթութեան
գիտնելու մարմնակէն նախադատ սեպած է,
իւր հարազատ հայ, ինքզինքը նախ հայու-
թեան ճանչցնելու իր ազգօգուտ բարեը-
պատակ գործերով, և իր պատիւը, վառքը
ու գոհոնակութիւնը ընդհանուրին օգտին
համար եղած անձնական զոհաբերութեան
քաղցր արգանց մէջ վնասուած է յուէտ :
Սիրտին այս տեսակ զոհաբերութեամբ որը
բազմաթիւ նպատակները այնքան վսեմ
են, զոր բացատրելու համար յստակ մեզ
գործածած լիզուի վսեմ սեփական իսկ ապի-
կար կը մնան : Բա՛սա տարօրինակ թող չը
թուի ձեզ, ինչու որ սրտի բոլոր սիրտաւայ
զգացումները չեն նկարագրուիր, բայց կը
զգացուին : Այդ պիտի խորհուրդները գան-
կերու մէջ չեն պարագրուիր . . . անոնց սա-
ւանու մին շրջագիծը արեւելքն է : Չէ՞ որ
երկնից կապը շատերուն համար թանձր
վարդաբոյ մը, բայց ոմանց համար ակնա-
հաճայ շինել ապակի մ'է, ուրկէ անդին աշ-
խարհներ, էութիւններ, հրաշապատում
գէտքեր, ակնարկարար լուսադուրեղներ, հիւ-
նալի գեղեցկութիւններ ու յախտնական
կեանք կը շքաբարին : Մարդիկ կան, որ սիր-
տըն ու միտքը գաշտակաւոր եղանակաւ ի-
րարու յարմարեցուցած՝ հոգևոր կեանքը,
սիրտը կեանքը, ստեղծած են իրենց մէջ :

Անընդհատ պիտարակուողէն շատ աւելի
պիտարակելի է : Գանի մը քառք ալ կարողեալ Գալուս-
տի յիշատակին : Մենք, երկպառակ մէջ ընկալող անկա-
ցի ու զաղթական հայերս արգարի անկա-
գական բարերար մը կը նկատենք վերս-
յիշեալ անձը, որ իր նուազ դատարարու-
եալ մտքով հոյակապ յղացում մը ունեցած
և գործադրած է նպատակաւ պայմանե-
րով մեծ ազդեցող խոստացող փարսանե-
բուն երկրին մէջ : Այդ մեծ մարդը փառքն ու
կեանքի հաճոյք իր հիմնած ու նպատա-
ւորած հաստատութեան ծոցը բարոյապէս
ու մտաւորապէս կրօնակերպուելու կոչուող
հայ մանկուոյն տաղալար բարոյութեան մէջ
նախատեսելու քաղցր խորհրդածութիւնն
ունեցած է : Կամ, աւելի լաւ բացատրուած
պիտի ըլլայ կարծեմ, երբ ըսենք, թէ կա-
րողեալ Գալուստ աշխարհիկ կեանքի յա-
րաբերական խորթն ու ստոր միջոցներով իր
սեփական անունը քաղաքակրթութեան
գիտնելու մարմնակէն նախադատ սեպած է,
իւր հարազատ հայ, ինքզինքը նախ հայու-
թեան ճանչցնելու իր ազգօգուտ բարեը-
պատակ գործերով, և իր պատիւը, վառքը
ու գոհոնակութիւնը ընդհանուրին օգտին
համար եղած անձնական զոհաբերութեան
քաղցր արգանց մէջ վնասուած է յուէտ :
Սիրտին այս տեսակ զոհաբերութեամբ որը
բազմաթիւ նպատակները այնքան վսեմ
են, զոր բացատրելու համար յստակ մեզ
գործածած լիզուի վսեմ սեփական իսկ ապի-
կար կը մնան : Բա՛սա տարօրինակ թող չը
թուի ձեզ, ինչու որ սրտի բոլոր սիրտաւայ
զգացումները չեն նկարագրուիր, բայց կը
զգացուին : Այդ պիտի խորհուրդները գան-
կերու մէջ չեն պարագրուիր . . . անոնց սա-
ւանու մին շրջագիծը արեւելքն է : Չէ՞ որ
երկնից կապը շատերուն համար թանձր
վարդաբոյ մը, բայց ոմանց համար ակնա-
հաճայ շինել ապակի մ'է, ուրկէ անդին աշ-
խարհներ, էութիւններ, հրաշապատում
գէտքեր, ակնարկարար լուսադուրեղներ, հիւ-
նալի գեղեցկութիւններ ու յախտնական
կեանք կը շքաբարին : Մարդիկ կան, որ սիր-
տըն ու միտքը գաշտակաւոր եղանակաւ ի-
րարու յարմարեցուցած՝ հոգևոր կեանքը,
սիրտը կեանքը, ստեղծած են իրենց մէջ :

Անընդհատ պիտարակուողէն շատ աւելի
պիտարակելի է : Գանի մը քառք ալ կարողեալ Գալուս-
տի յիշատակին : Մենք, երկպառակ մէջ ընկալող անկա-
ցի ու զաղթական հայերս արգարի անկա-
գական բարերար մը կը նկատենք վերս-
յիշեալ անձը, որ իր նուազ դատարարու-
եալ մտքով հոյակապ յղացում մը ունեցած
և գործադրած է նպատակաւ պայմանե-
րով մեծ ազդեցող խոստացող փարսանե-
բուն երկրին մէջ : Այդ մեծ մարդը փառքն ու
կեանքի հաճոյք իր հիմնած ու նպատա-
ւորած հաստատութեան ծոցը բարոյապէս
ու մտաւորապէս կրօնակերպուելու կոչուող
հայ մանկուոյն տաղալար բարոյութեան մէջ
նախատեսելու քաղցր խորհրդածութիւնն
ունեցած է : Կամ, աւելի լաւ բացատրուած
պիտի ըլլայ կարծեմ, երբ ըսենք, թէ կա-
րողեալ Գալուստ աշխարհիկ կեանքի յա-
րաբերական խորթն ու ստոր միջոցներով իր
սեփական անունը քաղաքակրթութեան
գիտնելու մարմնակէն նախադատ սեպած է,
իւր հարազատ հայ, ինքզինքը նախ հայու-
թեան ճանչցնելու իր ազգօգուտ բարեը-
պատակ գործերով, և իր պատիւը, վառքը
ու գոհոնակութիւնը ընդհանուրին օգտին
համար եղած անձնական զոհաբերութեան
քաղցր արգանց մէջ վնասուած է յուէտ :
Սիրտին այս տեսակ զոհաբերութեամբ որը
բազմաթիւ նպատակները այնքան վսեմ
են, զոր բացատրելու համար յստակ մեզ
գործածած լիզուի վսեմ սեփական իսկ ապի-
կար կը մնան : Բա՛սա տարօրինակ թող չը
թուի ձեզ, ինչու որ սրտի բոլոր սիրտաւայ
զգացումները չեն նկարագրուիր, բայց կը
զգացուին : Այդ պիտի խորհուրդները գան-
կերու մէջ չեն պարագրուիր . . . անոնց սա-
ւանու մին շրջագիծը արեւելքն է : Չէ՞ որ
երկնից կապը շատերուն համար թանձր
վարդաբոյ մը, բայց ոմանց համար ակնա-
հաճայ շինել ապակի մ'է, ուրկէ անդին աշ-
խարհներ, էութիւններ, հրաշապատում
գէտքեր, ակնարկարար լուսադուրեղներ, հիւ-
նալի գեղեցկութիւններ

ներկայումս կը հասարակին ջերմագին բու-
րի դատարան մաղթելու, ապահովուած թէ՛ թա-
գաւորը ազգին յարազգիութեանը համար պի-
տի աշխատի:

Թագաւորը իր շնորհակալութեամբ յայտնելով՝
հանդիսաւորապէս կը յայտարարէ թէ պիտի թա-
գաւորէ ազգային ժողովոյ հետ համակամ եւ կը
յարէ. « Երբ ինչոքեմ ձեռնէ որ վստահ ըլլաք թէ
իմ արքայական խօսքս պիտի պահեմ: »

Անորոյն գահին վրայ բազմելով եւ թա-
գաւորական իշխանութիւնը ստանալով, կը
կրկնուի յանուն Ամենակալին թէ աշխարհիս
վրայ ինձ համար ամենէն նուիրական ու ամեն-
նէն սիրելի բանը պիտի ըլլայ պահպանել Սեր-
պիոյ անկախութիւնը եւ վիճակային վարչա-
կան միութիւնը, անվիր պահել իրեն երկրին
սահմանադրութիւնը. կառավարել ըստ այն
սահմանադրութեան եւ օրինաց. ամեն զորքի
եւ ձեռնարկի մէջ աչքի առջեւ ունենալ ժողո-
վրդեան բարօրութիւնը: »

« Աստուծոյ եւ ժողովրդեան առջեւ հանդի-
սապէս այս երգումը տալով, վիպ կը կոչեմ
ամենակարող Աստուծոյ, որոյ գաղտնաստի
առջեւ պատասխանատու պիտի ըլլամ. Աստուծոյ
օգնութեանը կ'ապաւինեմ, ամեն: »

Երկուսին օջոխ իրան գեղեցիկ էր. քաղա-
քին լուսավառութիւնը հիւղեցիկ: Անհամար
ամբողջ կը շրջապատէր պարսաւը, այնպէս որ
ասեղ ձկնուտ տեղ չ'կար:

Ժամը 9 1/2ին ուսանողներու ընկերու-
թեանը թափօրները վանելով եւ շոկառէ մը ա-
ռաջնորդուած՝ մեծ դժուարութեամբ ամբողջ
ճեղքելով հասան թագաւորական պալատին առ-
ջեւ եւ պատգամին ճիշդ գիմացը կեցան, ուր
երեւցաւ թագաւորը լսելու համար անոնց եր-
գերը. յետոյ համառօտ ասեղնախօսութիւն մը
ընթացեցան առաւ. որուն մէջ կը յայտնէր թէ
հաւատարմի իր գերատեսնին աւանդութեանց
եւ կրթնելով իր քաղաքացիներէն զամենայն քա-
ղաքացի մէջ ստացած վորձառութեանց կը
յուսայ թէ իր ժողովրդեան պէտքերը պիտի գո-
հացնէ:

Այս թափօրը ուղղուեցաւ զվրի Թէրա-
զիտի մեծ հրապարակը, ուր ամբողջ ալ վստա-
կաւոր գահաւալու աստիճան խոնարհ էր եւ
այս վիճակը գրեթէ մինչեւ առաւօտ տեսց:

Հրապարակներու վրայ ժողովուրդը ֆօթ
կը խաղար եւ ըստ նահապետական սովորու-
թեան ոչխարի խորովածներ կը բամուկէր:

Թագաւորը նոր պալատին մէջ հաստա-
ուելով գիշերը հոն հանդիցաւ: Հետաքրքրա-
կան է գիտնալ թէ նա ծնած է ա՛յն նիւջանն-
եակին մէջ ուր Սոքէքանդը եւ Տրակա սպան-
նուեցան:

Բիւր թագաւորին դէմքը, խօսքերը եւ
չարմուռները Սերպ ժողովուրդին ինչպէս նա-
եւ բանակին վրայ լաւ ազդեցութիւն թողած
է:

ԱՆԳԱՄ ՄԵ ԵՒՍ

Ներկայ Յուլիս ամսոյ լրումին հետ
կ'աւարտի նաեւ « ԱՐՇԱԼՈՅՍ » ի Չորրորդ
տարիչափը եւ մեծ ուժերով կը պատրաս-
տուի սկսելու համար իր հինգերորդ շրջա-
նը: Հակառակ մեր ըրած զրուսը գիմումնե-

ԹԵՐԹՕՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ

(5)
ԲԱՐՒ-ԲՕՍԹԱԼՈՎ ԱՄՈՒՍՆՈՒԹԻՆ
Առ ազնի բարեկամուհի
Mlle. M. de M.
(Շարունակութիւն Աստղի քիւնի)
Ռօպէր կրկին գնաց Ծաննիի տունը ուր
տեսաւ նաեւ Ժէրմէնը:
Գաղանի համակրութիւն մը գիտէր կը
քաշէր գէպի Ժէրմէնը որ առաջին անգամ
այնքան զարգրութեամբ ժպտած էր իրեն: Չ
այնքան որ իր սրտին խորէն կը մըմնջէր, անոր
վրայ կը խօսէր իրեն եւ երբոր երազանքներու
մէջ կը սպասէր, իր խօսմանցը զմարած պաշ-
տելի եւ ժպտուն գէմը Ժէրմէնիննէր: Ռօպէր,
իբր անձն իխան երիտասարդ մը, ինքզինքին
կուզար անմիջապէս մըմնջելով. « Չմոռնա՞ք
որ Միսընէլէրը կը սիրեմ » ու կը հասաչէր խեղճ
երիտասարդը:
Քանի մը օրեր անցան այսպէս եւ Ռօպէր
միշտ կը սեւնուէր մանկամարդ աղջիկներուն
հետ՝ որոնց ամենօրեայ ընկերը կը զօրէր, ամեն
նազովելի իղճմտանքով մը, պերագոյն ճի-

րուն ալ, դեռ կան կարգ մը բարեկամներ,
որ չ'արեհամեցան իրենց բաժնեկիւնը մեղի
հասցնել ներկայ մեծաւորներու ամսուն
մէջ իսկ:

Չնչք գիտեր թէ ի՞նչ աղիւս զլացում
կը կրեն այն անձնասրտ թիւնները, որ զիտ-
նալով հանգերձ թէ Եղիպտոսի մէջ թէր-
թի մը հրատարակութիւնը ստեղծելով թիւն-
քանի՛ անպատեւելի գէշաւորութիւններու
կրնայ բողբոլել, մանաւանդ տարեշրջանի
վերջին ամիսներուն մէջ եւ դեռ իրենց մա-
տին ծայրով իսկ չ'են ուղիթ թիւնեցնել
այլպիսի ծանր տալուով մը:

Քիչ մը բարի կամեցողութիւն բուսական
պիտի ըլլա՞ր վստահ ենք, այս սեռով ալ-
գարարութեան մը տեղի չ'տալու, որ ապա-
հովապէս մեր վճարող ու պարտաճանաչ
աւժանորդներն ալ իրարեցնելու բնույթը
ունին:

ԱՐՇԱԼՈՅՍ
ԽԱՉԻ ԱՌՁԻՆ

Խաչիկ առջեւ հողին չիթ չիթ կը բամուկ
նայ՛, ո՛վ տէ՛ր, հիմայ ես ալ քեզի պէս
կը տեսապիմ, քանզի ես ալ սիրեցի:

Նայ՛, ո՛վ տէ՛ր, ինձ գիտի մը անուանան:
Ձի յուսացի՛ բայց յոյսերս ալ բոլոր,
Ձիս չարչիկող մէջ մէկ խոր վերքեր զարձան:

Ա՛խ, տես՛ հիմա ինչպէս սիրտս կ'արբենի:
Ու ան սէրը որ ուսուցիր ինձ, ո՛վ տէ՛ր,
Հիմայ կհանքս մաս մաս կ'անէ կը տանի:

ԱՐՇԱԼՈՅՍ ՄՍՐԼԵԱՆ
27 Յունիս 1903

ԳԻՏԱԿԱՆ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Ինճնաչարժ կոչիկ. — Առաւեսակում
ձուկ. — Անճնայն սպարորիւմ. —
Միխրայնուր սոճարէն խոշոմը:

Ինքնաչարժ կաւերէն յետոյ, կարգը
եկած է ինքնաչարժ կոչիկներուն՝ որոնց
հնարիչներն են Իւլիքէր եւ Կէլուքէ անուն
երկու ճարտարագէտներ:

Ինքնաչարժ կոչիկները ճիշտ սահմա-
մուծակի (patin) կը նմանին եւ սովորական
կոչիկներու կը կցուին. վերքիկ շարժիչ մը
(moteur) կը բանեցնէ անուակներ որոնք
սահմանաւճակին մէջ տեղադրուած են:
Այս նորահայն կոչիկներով մարդ պիտի կը-
նայ ժամը 20 քիլօմէթր տեղ երթալ:

Ուղղուելու համար կը բաւէ միայն
սրունքներու շարժումը. ինչ որ մեքենակա-
նութիւնը շատ կը գիւրացնէ: Կենալու հա-

գիրով, երիտասարդը կը ջանար ինքզինքը սի-
րելի ընել Միսընէլէրի:

Ամեն վարկեան Ծաննիի մէկ նոր խն-
դութիւնը, նոր մէկ առատացութիւնը գանի
կը շփոթեցնէր: Ետեւնակալան, յոգնեցողիչ
չարժաւոր մըն էր այնպիսի գիւտերու: Օր մը
չոզեմուով պատճառ մը փոխարկուած ու լճին վրայ,
յաջորդ օրը ժայռերուն վրայ վերելք մը՝ ուրկէ
Ռօպէր ձեռքերը արինաշտգաին եւ հագուաներ
ժուրիկ ձուրկ եւ կը դառնար: Երբեմն ոչնչանքի
կատարութիւն մը, ստակի սիրւտութ մը, եր-
բեմն արձանագրուած պարտութիւն մը, քամանող
սէղութիւն մը, երբեմն ալ լրջութեան վայր-
կեաններ, թշնամանուած անձնակատութեան մը
ընդօրոգրաբ եւ երբեմն այ խայթող հեզ-
ան թեանց զեղում մը: Ուրիշ անգամ մը յոր-
գատու արցունքներու չեղձ մը որ զուտթու-
թեան պոռթկումով մը կը վերջանար կամ թէ
զուարթութեան պոռթկում մը որ արցունքնե-
րու հեղեղով կ'աւարակէր:

Ռօպէր յոգնած, կորսուած, ապշած,
անբանացած, իր քուլածներուն միջթարութիւն-
նը Ժէրմէնի տեսքէն կանուէր. Ժէրմէն հակա-
պատկերուն էր զիտահար Ծաննիին, Ժէրմէնի
ամեն ինչը կը գրեթէ խեղճ Ռօպէրը: Ամէն օր
իր սրտին մէջ կ'զգար յատաճախութեանը
զլացումը մը զոր չէր ուզէր խոստովանել: Ըն-
դարձակ ստուրը պարսպ կերեւար աչքին: Եթէ
Ժէրմէն հոն չ'ըլլար, անոր քով սահած ժամերը

մար պէտք է փոքրիկ չուան մը քաշել որը
կցուած է կոչիկներէն մէկուն, այս չուանը
խոր զսպակ (frein) կը ծառայէ, եւ ատոր
չնորհիւ է որ գնացքը կարագանայ կամ կը
գանդագրի:

Բարիկցի Տէլբուր անուն հրապարա-
կագիր մը փոքրիկ գրքով մը հրատարա-
կած է որուն մէջ կը յայտարարէ թէ՛ հան-
յատակ գործարաններ հաստատուած են,
որոնց միակ զբաղումն է ձուկ պատրաստել:
Գիտէ՞ք ինչպէս կը պատրաստուին այդ
ձուկերը:

Ձուկի թիֆուսակներ կը շինուին եւ
անոնց մէջ կը լեցուին ձուկի մնացորդներ,
թափուկներ՝ որոնցով պտորատուած ձու-
կերը յար եւ նման են նոր չուան ելած
թարմ ձուկերու: Պահածոյ ձուկերու ճըշ-
մարիտ գործարաններ ալ կան, աղիերի
(sardine), անձուկի (anchois), խեղդանի
են, պատրաստութեան համար, կորիտոս-
ները, այն համեղ կարիտոսները՝ որոնք
այնքան որկրամուլութեամբ կը լսինքք գա-
րեշուրին հետ, գիտէ՞ք ինչով կը պտորա-
տուին եղբ կարգ մը գործարաններու մէջ. —
պարզապէս ձիւթ թուրով, սխտրով եւ մար-
կայիլով... որովհետեւ լաւ իւզը ստա-
մօքս կարէ եղբ... այս անմարտելի բա-
ղաղրութիւնը ամենայն հանգարտութեամբ
եւ անխղճութեամբ կ'արհուսի պարզապէս
եւաններու մէջ լեցնելով ծախու կը հանեն:

Մայիսին իր վերջին թիւերէն մէկովը
Անդրիայի հարիչի մը գիտնին արձագանքը
կըլլայ՝ որը բաւական մեծ յեղաշրջում պի-
տի կատարէ Մատուին մէջ:

Ասիկա հետաքրքրաշարժ սիւթեմ մըն
է, որով կարելի պիտի ըլլայ առանց մե-
լանի տպագրել, պարզ ելեքտրական հո-
սանքի մը շնորհիւ:

Ատոր համար կը բաւէ միայն, կ'ըսէ
Մարթէն, նախապէս մասնաւոր նիւթով մը
թրջուած պարզ թուրով գրեթէ վրայ
զինել եւ ելեքտրական հասարակ անցնել
զրեթուն մէջէն:

Այս կերպով տպագրուած բանը այն-
քան մաքուր, այնքան յոտակ կըլլայ որ
տեսնողը պիտի ըլլայ փորագրութեան
յիտոյ տպուած պիտի կարծէ:

Իսկ այս հրաշալի արդիւնքը յառաջ
բերող նիւթը այնքան աման եւ փորձաւոր
չելի է որ, ութմածալ 400 երեւոնց գրքի
մը տպագրութեան համար գործածուած
սովորական մեքենան գինն 12 ու կէս ան-
գամ պակաս կարծէ:

Գոլէն անուն Ծրանագի համալուար

միքրպարանը կարեւոր յայտնութիւն մը
ըրոճ է այնպիսի բանի մը մասին, որը
ամենինս ալ կը հետաքրքրէ:

Ծրանագի գիտունը խորաշնչին քն-
նութիւններէ յետոյ կը յայտարարէ թէ՛
արձաթ գրամները բացարձակապէս զերծ
են ս'եւ միքրպի ներկայութենէ:

Արձաթը քիչ նպաստուոր է միքրպի
զարգացման եւ գիտունը աւելի որոշակի
կ'ըսէ թէ՛ միքրպիները մեծ հակակրօթիւն
մը ունին գէպի արձաթը, ճիշդ մարդոց
հակառակը, որոնք այնքան կը սիրին այդ
մեծապը, որուն սիրոյն համար չ'են քաշ-
ուելի զիրար ուտելէ...

ԱՐՇԱԼՈՅՍ
ԼՈՒՐԵՍԻ

ՊՅԱԼՈՅՍ ԿՐՈՆ ԺՈՂՈՎՁ

Իր վերջին նիստին մէջ հետեւեալ ու-
րուցումը տուած է. « Եկատելով որ շատ տե-
ղեր լրագիր չ'կարգացուիր, եւ հետեւաբար
այդ տեղերու բնակիչը անտեղեակ կը մը-
նան պատրիարքարանի կողմէ եղած պաշ-
տնական յայտարարութեանց, ի մասին եր-
կար ասրիներէ ի վեր իրենց վրայ ո'ւ է
լուր չ'տուող անձերուն, որոնց յետ այս
սարիկ երկու երեք ամիս պայմանաւորով
յայտարարութիւններ տպագրել տալ, եւ
յետոյ շրջաբերականներ ուղղել Առաջնորդ-
ներու եւ տեղապահներու, որք իրենց կող-
մէ պիտի կատարեն հարկ ելածը: Հակա-
ռակ պարագային, եթէ լուր այս յայտա-
րարութիւններով ալ մէջտեղ չ'ընեն իրենց
վրայ ո'ւ է լուր չ'տուող ամուսինները,
այն ատեն Պատրիարքարանին կը պիտի տը-
նորինէ հարկ եղածը՝ իրենց լքեալ կիներ
ուսն համար: »

(Մ. Խ. Պօլոյ կրօն Ժողովին այս օ-
րուցումը նկատողութենէ վերաբերեալ կար-
գիր մը չ'է եւ եթէ անոր վերաբերեալ ընե-
լու կարող ընկերային խնդիրներով զբաղող
զրեթներ հրապարակ գան, կը կարծենք թէ՛
մէկէ աւելի շահեկան տեսութիւններ կրնան
ներկայացնել ընկերացող հարկութեան):

ԵՐԼԱՅՐԱՍՄԱՆ ԿՈՒԻԵ

Ուսանելիքն, Յունիս 13 — Օտեսայի
(ի Ռուսիա) Ամերիկեան Հիւպատոս Հէնան
կառավարութեան ընդօժեւել հեռագրով
լուր կը հաղորդէ այսօր թէ՛ Գարեգին Զիթ-
ճեան, ամերիկեան քաղաքացի մը, այսօր
այդ քաղքին մէջ կարգ մը թուրքերէ ()
սպանուեցաւ որոնք ձերբակալուած են:

Ձիթճեան Խորաբեր ծնած էր 1863ին
եւ իր տղայութեան ատեն Միացեալ Նա-
հանգները եկաւ: Ուսոր (Մէս.) կեցաւ,
ուր քաղաքացի եղաւ եւ երէց ձեռնադրը-
ուեցաւ: Հոս այնպէս կ'ենթագրուի թէ՛

կը մտար պաշտօնական գիտի մը ընել:

Գուր ելլելու կը պատրաստուէր երբ ծա-
ուան նամակ մը բերաւ որով գիրը անմանօթ կը
իրեն, նամակը սա քանի մը բաները կը պա-
րունակէր:

« Ընչպիսի գանուեցէք ձեր այս իրկուան
ժամագրութեան, թէ՛ ըրաւին խոնքը պիտի
վաղը կը մեկնիմ: »

ՅԱՆՆԻ

Ռօպէր խալ աղաղակ մը արձակեց. « Ինչ
« սարսափելի գիր. բացառանչեց գլխադրները
« մտաբանած, կետագրութիւնը բացակայ, գրեթէ
« իրարու մէջ մտած, է ին գծերը հասու եւ երկար
« պակասակ են կրթիւնու վրայ (hampet) ճիշդ խա-
« չէի պէս. Մ երբ, ի երբ, ս երբ անկա-
« ճաւոր են, անբնկեցիլ ետախրութիւն, ր երբ
« անբնկեցիլ անբնկեցիլ անբնկեցիլ անբնկեցիլ
« խառնիճաղանձ ուրազարդ խոյսիկ մը պէս
« վերջացող, ծածկատեսութիւն եւ չարութիւն
« ան ինչ յայտնութիւն. Աստուած իր: »

Ռօպէր գուր խոյսացաւ երկու երեք անա-
գին քայլափոխով Ծաննիին դրան առջեւը հա-
սաւ, զանգակը այնքան ուժգին քաշեց որ չու-
անը բողբոջ. « ու՛ր է Միսընէլէրը » հարցուց
չլրորած սպասուածին որ վաղելով գուր բա-
ցեղէր, մէկ երկվարկեանէն ստուրն մէջն էր
Ծաննիի առջեւը:
— Միսընէլէր, այս նամակը գ'ուք գրեցիք:
հարցուց պաղատազին:

Յ. ՓԷՄՊԵՃԵԱՆԸ ԵՒ ԸՆԴ

Գ. Ա. Հ. Ի. Բ. (Ե. Գ. Տ. Ս.)

Մ Ե Ծ Գ Ո Ր Ծ Ա Ր Ա Ն

ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԵՒ ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԿԱԿԱՆ ՍԻՆԱՐԿԱՆԵՐՈՒ

ԿՈՐԾԱՐՁԵՆ ԵՒ ԳԼԽԱՍՏՐ ՄՈՒՆԻՍԻՊԱԼԻՏԵՏ

ՀԻՆ ԶԱՊԻՑԻ ԴԻՄՍՑ

Օտեսայի Առևտ. կառավարության անունից

ԿՈՐԾԱՐՁ

Հայ թերթերը կը գրեն թէ կիրակրային կաթնաղի կա...

Նոյն թերթը կ'ըսեն թէ ըստ «Մանգր» մէջի...

ԹԻՒՐԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ազգայիններէն Տիար Առաքել Օտապազեան...

«Վառնայ Տրատարիւն» Իրաւունքը Պատ. Լրագրոյն...

«Վառնայ և Բաժնետիրական Սեպարատոր»...

«Գրիտէ» Ե. Քարտեան թէ՛ ևս շատ տարիներէ...

«Երկրորդական» իմ քաղաքի լարիկ կամերը...

Այո՛, ես գրեցի: Բայց այն ասան, այն միտքը, այն ստալին...

Երբ Ռուսերը եղևու թիւնը մանրամասնաբար...

Միջոցառումները, որ պատմականորէն քաղաքային...

ցած են յարգելի և Իրաւունքը ին մէջ յիշուած...

Ընդունեցէք էլ ընդ Ա. ՕՏԱՊԱՆԵԱՆ

ՆՈՒՐԱՏՈՒԹԻՒՆԸ

ԵՐԱՄԵԱՆ ԹՈՒՆԵԱՆԻ

ՅՈՒՑԱՆ Բ.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes items like Ա. Տուրքի գումարը, Արմ. Առևտ. քան, Արևմտ. Պարիսպ, etc.

Գումարը 3707 50 (Շարունակելի)

Ա. Զ. Գ.

ԱՐՇԱԼՈՅՍ ին համար ցրուելի մը պէտքը կայ:

չնորձայի ազգիկը, նշանակներուն մարդարիւրը...

Սեպարատորի անունը, որ ինքնին իր անունով...

Վեցեք գրադու շահութիւնը. քննորդի, զեղեցիկ...

ԱՐՄԱՆԱՆ ԹՈՒՆԵԱՆԻ

Եթէ սէրը գիտէինք աւելի իր նեղուանք...

Անձնատիրութիւնը մեր աչքին կաւելցնէ կամ...

Ամէն մարդ իր յիշողութիւնը մասին արատեւ...

Մարդիկու մեծագոյն մասն իրենց կեանքին...

Մենք մեր երկանկութիւնը կը փնտռենք մեզմէ...

Մարդ կը մղուի ըսելու, մարդիկը խորագիտ...

Օ. ՍԻՄՈՆԵԱՆ

Նոր Պարտիզ մէջ թիւ 32

Զինուորական ամէն տեսակ ապրանքները...

Ամենաշնորհը ձեր ձեռքը, կրէտական լատագոյն...

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԵՐԵՎԱՆԻ ԲԱՆԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

Այլ Ահարոնի գործընկերուն նայելով, ն. լիհարա...

Մեծամեծ պատրաստութիւններ կը տեսնուին...

Վերջին օրերու կը լինէր Օր. Փէրմէն Բամէ...

Վերջին օրերու կը լինէր Օր. Փէրմէն Բամէ...

Վերջին օրերու կը լինէր Օր. Փէրմէն Բամէ...

Տեղադրուող ֆրանսական պաշտօնը գաղութարար...

արդէն բաւական կը լինի գումարներ ստուար...

ԿԱՌԱՂԱՆ

Երկու շաբթի օրը Մինէթ-Էլ-Կամէի մէջ կախազան...

ՎԻՃԱԿԱՆԱՆՈՒԹԻՒՆ

Յեւաճգում է Յունիս 29/12 Յունիսի կիրակի օրու...

Մինի կարի մեքենային վիճակահանումը իր անցեալ...

Հ Ե Ռ Ա Գ Ի Բ Ե Ն Ը

Իւրից, 4 Յունիս. — Պ. Լույսն աջն շուրեան...

Լուսնու, 4 Յունիս. — Խիսիք մեկնեցաւ:

Պոլիս, 6 Յունիս. — Դուրը շաբաթ օրը կենացիր...

Հոռե, 6 Յունիս. — Պայքը երկի գիշեր մարեցաւ...

Պեկրաս, 7 Յունիս. — Սիրիանայի ընտրութիւնները...

ՅԱՆՁՆԱԿԱՍԱՐ ԲԵԹԻ ԵՒ ԸՆԿ.

(Commissionnaire Expéditeur)

Պատիւ ունիմք ծանուցանել յարգելի հասարակութեան...

ՎՍԱՆԱԶՈՒԹԻՒՆ, ՀԱՄԱՍՏՐԱՄՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՃՇԴԱՊԱՆՈՒԹԻՒՆ

Կը յուսուիք թէ՛ առեւտրով զբաղողները, որոնք...

Հ Ր Է Ծ Ց Բ Ա Ր Ե Գ Ո Ր Ծ Ա Ր Ա Ն

ՎԱՐՄԱՆԱՆ ԳԼԽԱՍՏՐԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Table with 5 columns: Year, Value 1, Value 2, Value 3, Value 4. Includes years 1903, 1904, 1905, etc.

Լ Ա Մ Ի Ի Զ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՆԻԻ-ԵՕՐՔԻ

ԱԾԽԱՐՅԻՍ ԵՆ ՆԶՕՐԸ ԵՒ ԵՆ ԿԱՐԵՒՈՐԸ

Հ Ի Մ Ն Ո Ւ Ա Ն 1843 Ի Ն

ՆԱԿԱԳԱԶ Ռ. Ա. ՄԱԲ ԳԵՕՐՏԻ

ԵՐԱՇԽԱՆՈՐԿԱԼ ԳՐԱՄԱԳՆՈՒԹ	1,981,000,000 Ֆրանկ .
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԶԱՄԱԳՈՒՄԱՐ	6,946,000,000 Ֆրանկ .
100 0/0 ԲԱՇԽՈՒՄԻՆ ԾԱՀԱՐԱԿՆԵՐ	541,000,000 Ֆրանկ .

Կուսակցի չե քաղաքացիական դեկլարացիոն և եւ ընկերութեան պայմանները Լ Ա Մ Ի Ի Զ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ ընծայած հոյակապ առաւելութիւններ ան հետ : Բացի կեանքի քաղաքացիական ու ճոյն իսկ տիրաւոր ապահովագրական ձեւերէն , այլ եւ կենց միանգամայն , ինչպիսի նաեւ տղոց ու զման կիսանախք վերաբերեալ անմիջեղեղեկ նպաստաւոր բոյններ կը տեսնեն : Երբև զոր փոխադարձ ու համագործակցութիւն ընկերութիւն , Լ Ա Մ Ի Ի Զ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ պայմանները ստուգելու զերիվեր են : Վերոգրեալ բանաձեւերը աղիքն շատ պարտաւոր են : Պեզ չի ապահովագրուիլ առանց բնակչու Լ Ա Մ Ի Ի Զ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ շահաւէտ ու մանաւանդ անկասկածօրէն հաստատուած պայմանները :

Ընդհանուր Գործակալ Եղիստոսի , Կիպրոսի եւ Գաղտեսիկի
Փոխ-Ընդհանուր Գործակալ Եղիստոսի

ՆԻՔՈՒ Ա ՔԻՐԶԻՍ
ՕԶՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ .

16 Շարա Կարոյ . (Թիֆլիսի) Մեյֆրանեան ֆապրիկայի կարգը՝ Աւստրիական Հիւպատոսարանի դիմ . Գանիտի (Եղիստոս)

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԳՐԱՄԱՏՈՒՆԸ : ԳՐԵՏԻ ԼՐՕՆԷ : ՊԱՆԿԱՆ Է .

Երջակներու համար Հիւպատոսարան եւ ձեռնարկ գործակալներ կը փնտրուին . Գիւնը՝ փոխ-Ընդհանուր Գործակալութեան .

Ս Ի Ն Կ Ը Ր

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԱՑՈՒՄՆԵՐԻ Ժ . ՆԱՅՏԻՆՈՒՆԵՐ

Պատկաւի փողոց . Խաղաղութեան սփիւականութիւն , Պրիսթօլ Օթլէրի ճիշտ գիտաց
Գառնէ Տը Լա Պալատի կից .

Հին եւ ՆԱՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲՈՒՆՈՐ ՎԵՂԱՔԵՐՈՒՆ ՄԷՁ 6500 ՄԱՍՆԱԶԻՒՂԵՐ ՈՒՆԻ

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կտրի մեքենաները Սինկերներն են եւ առանձնով մինչեւ ցարկ
17,000,000 ծախուած է :

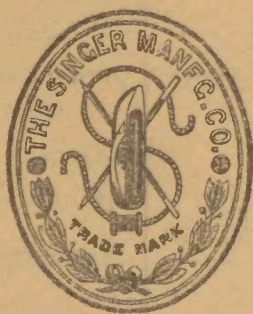
400 և աւելի վիսայականներով եւ մեքայններով վարձատրուած , Երաշխատեալ մեքենաներ .

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՆՈՒ ՎԱՐՄԱՏՈՒՆԵՐԻ ԿՐԻՍ
ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախնային մեջ ստացած է .

ՀԱՅՔԱՆՈՒՄԻՆ ԲՐՈՒՄԻՆՈՅ ԿԱՑՄԵՐԱԿԱՆ ՀԱՅՔԱՆՈՒՄԻՆ ԱՆԳՂՈՅ ԿԱՑՄԵՐԱԿԱՆ
ԱՌԲՈՒՆԻՒՄԻՆ ԱՌԲՈՒՆԻՒՄԻՆ ԱՌԲՈՒՆԻՒՄԻՆ

Կեղծերէն զգուշանալ ,
ուշադրութիւն գործելու իւր
քանիւր մեքենայի վրայ
Սինկերի յատկանշին :



Չի գտար եւ նորոգու
թիւններ . Սինկեր մեքենա
մէջ համար , յաճախորդաց
տուններուն մէջ :

Չճարմանց գիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիմերու
եւ նորոգութիւն ամեն կարգի
մեքենայից

ԾԱԽՈՒ ԳԻՐՔԵՐ

« Արշալոյս ի Խմբագրութեան քով կը
գտնուին հետեւեալ ծախու գիրքերը »

1. Չորս տարուան հաւաքածոյ « Ար-
շալոյս » ներքու . Գին դահ . ողջ 240
2. Յաւերդ Հայրենեաց (Թղթակ .) 10
3. Ազգային Սահմանադրութիւն 12
4. Սատուն և Ջէյթուն » 10
5. Գող Մժղօ » 8
7. Զուարճալի անեքզտաներ
և ժողովրդական վէպիկներ 5
6. Հիւճարի դարձման
ամենայնջող Վիճըր » 3
8. Ճամբորդութիւն ի Զուրիցիիս 3

ՊՐԱՄԱՐՈՒ ՆԻ ԺԱՍՏԷՆ ԷՏԷՆ

ՇՈՒՊՐԱ ՆԱՐ ԳՇԻՆ ՎՈՒՅ ԳԱՐԱԳՈՒՆ ՄՕՏ

Տիրա Արմենոյ Գորտեան կը յայտարարէ
ԹԷ՝ Եռեխ 7 ին Կիրակի օրը տեղի ունեցած
է իր Շուպրաի նոր գարեջրատան բացումը :

Հոր յաճախորդները պիտի գտնեն զով դա-
րնչուր (Պալլըր և Բեյլներ) ընտիր մեքենաներով
եւ ամեն տեսակ բժշկելիներ ամենէն լաւերէն
ըլլալու պայմանաւ , եւ պող կերակուրներ
(պիւֆե փուռա) :

Յաճախորդաց հանդիսար եւ սպասարկու-
թեանց խնամքով եւ փութով կատարուիլ իր
հոգածութեան միակ առարկան պիտի ըլլան :

378

ՎՈՒՆԱՒՈՐ ՔԱՐՏԵՍ ԵՂԻՍՏՈՒՆԻ

Օտչն գեղազոյն Գարեհը կը զըտնուի
նաև « Արշալոյս » խմբագրութեան քով :

ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ ՔՈՅՐԵՐ

Արքիթե Անդրիտանի և Կոսիկերու
Շարա Ապարիւ Աղիզ , Շէրիֆ բաշա-
ի պարտէզին գիւրաց թիւ 20 .
ԳԻՆԵՐԸ ԽՈՍ ՉԱՓԱՒՈՐ

ՀԱՅ ՇՆՈՂՔԵՐՈՒՆ

ԱՐԵՒԻԼԵԱՆ ԳԻՇԵՐՈՒՄԻ ԿՐՔԱՏՈՒՆ

Ի Լօզան . Զուրիցիիս

Երկրորդ տարեշրջանի գառախօսու-
թիւնները պիտի սկսին առաջիկայ 1/14
Սեպտեմբերին :

Արեւելեան կամ հայկական կրթառու-
նը կ'ընդունի 10 20 տարեկան աշակերտ-
ներ՝ որոնց կուտայ , ծնող քննութեւ բազման-
քին համեմատ , Դիտական , Գրական , առե-
տրական կամ արհեստագիտական առողջ
ու լուրջ կրթութիւն մը , ներդաշնակօրէն
միայն ազգային հիմնական կրթութեան
հետ . Հայ աշակերտներուն կ'անուգուին ,
և այս՝ առանց ու եւ ճաւանաք վճարու-
մի հայերէն լեզու , հայ գրականութիւն ,
պատմութիւն եւն .

Ընտանեկան կեանք :
Կարելի է նաև օգտուիլ տեղական
հանրածանօթ դպրոցներէն .
Կրթատան թոշակը , հակառակ ընծայ-
ուած իրական առաւելութիւններուն , անօ-
րինակ կերպով չստիպուր է :
Կրթատան յայտարարեալ ամէն աղօղի
կը շրջուի :

Տնօրեն
Մ . ՆԱԼՊԱՆՏԵԱՆ
Տոքթ . ի գիւրութիւնս

ԱՍԽՈՆ ԵՒ ՄԻՆԻՒՄ

ԳԵՐՄԱՆԱԿԱՆ ԱԳԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀՐԵԶԻ ԳԷՄ

Հիմնուած 1825 ին

ԳՐԱՄԱՏՈՒՆ	11,250,000 Ֆր .
ԳԱԶԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ	20,370,000 »
ԳԱՀՈՒՄՆ ԱԳԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ	
1901 ին	15,940,000 »

ԿԵԳՐ . ՎԱՐՄԱՏՈՒՆԵՐԻՆ ԵՒ ԳԱՐԱՇԱՐԻ (ԳԵՐՄ .)
ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹ . ԱՂԵՔԱՆՆԵՐՈՒԹ . ՅԻ . Բուհիկ
ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹ . ԳԱՀԻՐԵՒ . ՕԶՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ .

16 Շարա Կարոյ (Թիֆլիսի) Գանիտի

ՄԱՆԿԱԲԱՐԶ

ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻՅԱ ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Եզրագրական կատարութիւններն իր-
կայական ստացած՝ Տիկին Մարիյա Փափազ-
եան կը ծանուցանէ թէ՛ Երկար տարիներու
փորձառութիւն արժանաւէ վերջ , տարիէ մը
ի վեր Եզրագրական հաստատուած է և իր
մանկարարի արհեստը ի գործ պիտի դնէ :
Իրեն փորձառութիւնն օգտուիլ ու-
ղղիկերը , կրնան զիմեւ Ապարիւ Շարա Պոս-
թան թիւ 29 տունը :

Ազգայաց համար չի գործառնուի :

ԿԵԳՐՈՆԱԿԱՆ

ԹՂԹԱՎ ԱԶԱՌԱՏՈՒՆ

(P A P E T E R I E C E N T R A L E)

Նախորդ երկու թիւերով ծանուցուած « Է . Թորոսեան և ընկ . » անուան
տակ նոր հաստատութի թղթաւաճառատունը , իր գործունէութիւնները առաջիկայ
ամսոյ իրան պիտի սկսի « Կեղեցիկան թղթաւաճառատուն » անունով :

Իր տեղն է Մանուր բաշա , թրամիլէյի դժին վրայ նորահասոյց Գառն
ճը-լա-պուրաի բառատէն մէջ :

Այժմէն կը յայտարարենք մեր յարգելի աղայնոյ թէ՛ նոյն թուականէն
սկսեալ մեր նոր սկսած ճիւղին վերաբերեալ ապագանքները փութով և խնամով
պիտի կատարուին գերաւատչելի պայմաններով , առանց ապառիկի :

Ե . ԹՈՐՈՍԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ .